

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig



Im Überblick

Aktuelles Seite 3

Veranstaltungskalender 2017 Seite 4/5

Unsere aktuelle Zeitungsausgabe wöchentlich per Mausklick unter www.die-radeberger.de

Aktuelles aus der Gemeinde Wachau

Ersparnis durch Senkung der Reichensteuer

Eine Gesetzesänderung sorgte zu Beginn des Jahres für ein zusätzliches Plus in den Kassen einiger Gemeinden. Es sind die Kommunen betroffen, die durch die Finanzausgleichumlage, auch „Reichensteuer“ genannt, gezwungen sind, eine Sonderabgabe an den Staat zu leisten. So eben auch bei der Gemeinde Wachau. Grundlegend gilt, ist die Steuer- oder Finanzkraft höher als der tatsächlich benötigte Finanzbedarf, greift der Staat nach den zusätzlichen Einnahmen. Wird ein Ort als abundant also „reich“ eingestuft, bedeutet das eine Sonderabgabe von 30% im ersten Jahr, 40% im zweiten Jahr und 50% ab dem 3. Jahr und in den Folgejahren. Für Wachau entsteht so eine finanzielle Belastung von 5,4 Millionen Euro inklusive der Kreisumlage pro Jahr. Durch den Zusammenschluss einer Abundanzgemeinschaft kämpften die „reichen Gemeinden“ im Freistaat nun gegen diese Regelung bzw. für eine Senkung der Abgabe. Natürlich kamen durch Rechtsbeistand und Gutachten auch Kosten auf die Gemeinschaft zu. Rund 2.000 Euro machte das pro Kommune aus. Mit der erzwungenen Gesetzesänderung wurde die Abgabe nun neu geregelt. Im ersten Jahr einer Abundanz müssen weiterhin 30% gezahlt werden. Im zweiten Jahr sind es nun 35% und ab dem dritten Jahr 40%. Somit hat Bürgermeister Künzelmann 2017 rund 500.000 Euro mehr in der Haushaltskasse. Bei den Berechnungen steckt allerdings seit ein paar Jahren der Kruz in den Büchern. Denn wie allgemein bekannt ist, nimmt Wachau eine finanzielle Strafe in Kauf, um Müllermilch am Standort Leppersdorf zu halten. Eigentlich müsste auf dem Steuerbescheid der Molkerei 390% Gewerbesteuer notiert sein. Durch ein Entgegenkommen sind es aber „nur“ 330% die Theo Müller zahlt. Damit hat Wachau in der Realität 2 Millionen Euro weniger an Einnahmen, diese werden jedoch bei der Berechnung der Steuerkraft vom Freistaat mit einbezogen. „Reich“ ist also auch nicht immer das Gelbe vom Ei aber beschweren kann sich das Gemeindeoberhaupt nicht. „Wir freuen uns über die Senkung der Reichensteuer und können mit den 40% ganz gut leben“, erklärt Veit Künzelmann. Allerdings wird sich die Abundanzgemeinschaft weiter treffen. Eine Verbesserung wollen die betroffenen Bürgermeister nämlich noch erwirken: Gilt eine Kommune nicht mehr als abundant, tritt die 8-Jahres Regel ein. Heißt, würde Wachau beispielsweise 2018 aus der Abundanz fallen und 2019 wieder dazu zählen, würde nicht der Steuersatz für das erste Jahr gelten, sondern sofort die 40%, wie nach dem dritten Jahr. Erst wenn zwischen dem Austritt aus der Abundanz und dem Wiedereintritt 8 Jahre liegen, fängt die Gemeinde beim Einstiegssatz von 30% neu an. Das sehen die Bürgermeisterinnen und Bürgermeister in Sachsen höchst kritisch. „Wir setzen uns nun aktiv dafür ein, dass diese Norm von 8 auf 3 Jahre geändert wird“, erklärt Veit Künzelmann. Und so bleibt die „Reichensteuer“ auch weiterhin ein Thema auf dem Schreibtisch des Bürgermeisters.

Spatenstich für die S177 in Planung

Anfang des neuen Jahres gibt es in Sachen Umgehungsstraße S177/S95 eine gute und eine weniger schöne Nachricht. Positiv konnte Bürgermeister Veit Künzelmann vermelden, dass nach den nun beginnenden vorbereitenden Maßnahmen und der Bauzeitplanung ein erster Spatenstich für August 2017 angedacht ist. Einziger Wehmutstropfen ist nun noch das Hotel Heiterer Blick. Kaum vorstellbar aber der Eigentümer des Grundstückes hat gegen den Bau der von allen lang herbeigesehnten Entlastungstrecke Klage eingereicht. Alle Maßnahmen sollen gestoppt werden. Das Verwaltungsgericht hat die



Archivfotos: Das Hotel Heiterer Blick 1991 und im Jahr 2011 - das Baurecht auf dem vermüllten Grundstück ist mittlerweile erloschen, das einstige Gasthaus kann nur noch abgerissen werden.

„aufhebende Wirkung“ jüngst aber erst einmal abgelehnt. Somit klagte sich der Eigentümer Herr Rehm weiter zum Oberverwaltungsgericht. Ein Urteil ist aktuell noch nicht gefallen. Sollte diese Instanz Herrn Rehm allerdings Recht geben, würde dies einen Ausschreibungs- und Baustopp nach sich ziehen. Inzwischen ist der Auftrag für die Baufeldfreimachung erteilt und bis Ende Februar soll die Durchführung erledigt sein. Dazu gehört die komplette Bäumung und Fällarbeiten. Einzelne Zustimmungen sind auf den Ämtern noch einzuholen, dann steht einem Baubeginn theoretisch nichts mehr im Weg.

Text & Fotos: Red.

Neujahrsempfang 2017 der Gemeinde Wachau

Am vergangenen Sonntag lud Bürgermeister Veit Künzelmann zum Neujahrsempfang in das Schloss nach Seifersdorf ein. Mit swingender Musik der Band Miss Lesly & The Lucky Tunes wurde der Empfang eröffnet. Veit Künzelmann begrüßte seine Gäste und hielt seine Neujahransprache. **Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Gäste,** zum Neujahrsempfang der Gemeinde Wachau heiße ich Sie herzlich im Schloss Seifersdorf willkommen. Ich begrüße besonders Herrn Landrat Michael Harig, unseren Bundestagsabgeordneten Arnold Vaatz sowie meine Bürgermeisterkollegen Herrn Kästner aus Großnaundorf, Herrn Mögel aus Lichtenberg, Herrn Drießnack aus Laußnitz und Herrn Kreisrat Matthias Grahl. Ich darf weiterhin die Gemeinde- und Ortschaftsräte herzlich willkommen heißen, Vertreter der Wirtschaft, von Institutionen und Vereinen sowie die Vertreter der Presse. Musikalisch empfangen wurden wir bei unserem diesjährigen Neujahrsempfang durch Miss Lesly & The Lucky Tunes. Schön, dass Sie uns durch unser heutiges Programm zum Neujahrsempfang begleiten.



Verehrte Gäste, ich möchte kurz Rückblick auf das Jahr 2016 nehmen und geplante Ziele und Vorhaben für 2017 ansprechen.

Für unsere Gemeinde Wachau war das Jahr 2016 ein sehr ausgeglichenes und stabiles Jahr. Neben den täglichen kommunalen Aufgaben haben wir angefangene Projekte fortgeführt und fertiggestellt und natürlich neue auf den Weg bringen können. Um all die geplanten Ziele auch umsetzen zu können, müssen wir natürlich einen genehmigten Haushaltplan und die Eigenmittel vorweisen. Dank meiner Mitarbeiter im Verwaltungsbereich haben wir die Eröffnungsbilanz fertig gestellt und auch genehmigt bekommen, sodass wir gut gerüstet ins Jahr 2017 starten können. Der Freistaat Sachsen hat im Dezember die Abgabe der so genannten Reichensteuer von 50 auf 40 Prozent gesenkt. Das bedeutet, dass wir bei stabilen Steuereinnahmen mehr Geld für unsere eigene Gemeinde zur Verfügung haben. Für mich als Bürgermeister ist dies ein schöner Erfolg, da die Verhandlungen und sämtliche Initiativen dazu gemeinsam mit den 29 abundanten sächsischen Gemeinden von Wachau aus, geführt worden sind. Nun kurz zu den vergangenen Baumaßnahmen: Im Ortsteil Seifersdorf ist das Rechengebäude in der Kläranlage komplett erneuert und im April in Betrieb genommen worden. Weiterhin ist im Schloss Seifersdorf eine Behindertentoilette sowie ein behindertengerechter Zugang zum Saal gebaut worden. Durch umfangreiche Baumaßnahmen an der kleinen Röder werden die Leppersdorfer Bürger und Bürgerinnen zukünftig besser vor Hochwasser geschützt. Auch in Wachau wurden Hochwasserschutzmaßnahmen, wie z.B. das Entschlammten des Kirchteiches, durchgeführt. Weitere Planungen von Hochwasserschutzmaßnahmen, wie die Erneuerung der Gabionen entlang

Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT
Inhaber Jan Helas

Akustik
• Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Dresdner Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel./Fax (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

der Teichstraße in Wachau und ein Ersatzneubau der Brücke zur Lomnitzer Kläranlage wurden vorbereitet, so dass der Baubeginn 2017 starten kann. Bei den Winterschadensbeseitigungen konnten wir in Wachau den Mühlweg sowie einen Abschnitt der Ortsverbindungsstraße Lomnitz/Kleindittmannsdorf neu asphaltieren. In all unseren kommunalen Objekten haben wir Brandverhütungsschauen durchgeführt und Mängel dabei beseitigt, um der Sicherheit dabei oberste Priorität zu verleihen. In unseren Ortswehren haben 100 aktive Kameraden neue Uniformen in Sand-Farben erhalten. Anlässlich des Jubiläums - 70 Jahre Feuerwehr Leppersdorf - erhielten die Leppersdorfer Kameraden ein neues Löschfahrzeug. Als besonderen Ehrengast konnten wir zur Übergabe und den Feierlichkeiten unseren Ministerpräsidenten mit seiner Gattin begrüßen. Herr Tillich konnte sich durch die Vorführungen der Kameraden ein Bild von der Einsatzfähigkeit machen und ich glaube, dass dieser Nachmittag uns allen in sehr guter Erinnerung bleiben wird. Somit wurden innerhalb der letzten 5 Jahre insgesamt 8 neue Feuerwehrfahrzeuge an die Kameraden unserer Ortswehren übergeben. Die Lomnitzer Kameraden konnten ebenso 2016 ein Jubiläum feiern - 80 Jahre Lomnitzer Feuerwehr. Zur Festveranstaltung wurden nicht nur langjährige Kameraden ausgezeichnet, sondern die Baugenehmigung für den Erweiterungsbau konnte übergeben werden. Der Baubeginn erfolgt, sobald der Fördermittelbescheid vorliegt. Die Eigenmittel für diese Baumaßnahme sind im Haushalt fester Bestandteil. Für viele zukünftige Projekte haben wir im Jahr 2016 Planungen erstellt und Fördermittel beantragt. So haben wir für den Schlosspark Wachau die Baugenehmigung mit Denkmalschutzrechtlicher Genehmigung vorliegen. Die Zusicherung von 276.000,00 Euro Fördergeldern aus dem Bundesbudget und 90.000,00 Euro aus Landesmitteln für Denkmalpflege wurden uns in Aussicht gestellt. Mein besonderer Dank dafür geht an dieser Stelle an unseren Bundestagsabgeordneten Arnold Vaatz, der sich für die Bereitstellung dieser Förderung maßgeblich eingesetzt hat. Damit können wir die Parkanlage, welche durch den Tornado im Jahr 2010 schwer geschädigt worden ist, endlich wieder herrichten. Die Gesamtkosten belaufen sich allein für diese Maßnahme auf 418.000,00 Euro. Ich möchte mit der Bürgerschaft unserer Gemeinde ein Parkseminar im Frühjahr 2017 durchführen, wo wir einen Teil der Pflanzarbeiten gemeinsam gestalten. In Leppersdorf können wir das langersehnte Projekt „Dorfgemeinschaftshaus“ angehen und den ersten Teil bereits im Jahr 2017 umsetzen. Damit erfüllt sich ein wirklich langersehnter Wunsch der Leppersdorfer Bürger. Der Dorfkern Wachau ist in das kleine Städtebauprogramm (KSP) durch die sächsische Aufbaubank aufgenommen worden.

Fortsetzung auf Seite 2

„Two of us“
am 27.01.2017
Beginn 21.00 Uhr

LIVE - Musik mit

01454 Radeberg – Hauptstraße 62 | Telefon 03528/ 4 09 70 | www.kaiserhof-radeberg.de

HOGASPORT Hotel-, Gastronomie- und Sportstätten - Betriebsgesellschaft mbH
Am Sandberg 2 | 01454 Radeberg
Tel. 03528/48 80-0 | gast@hotel-sportwelt.de

Tanzabend am 28.01.2017, ab 19.00 Uhr
Eintritt 5,- € pro Person inkl. Begrüßungsgetränk

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr. 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So 24 Stunden

03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)

03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

21./22.01. Gem. Praxis Dres. Enghardt Radeberg, Robert-Blum-Weg 6 Tel. 03528/487 44 00

28./29.01. Gem. Praxis Dr. Melde/Dr. Bräuer Radeberg, Badstraße 17 Tel. 03528/44 59 32

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

21.01.	Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 915
22.01.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031
23.01.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okr.	Tel. 035205/54 236
24.01.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/70 011
25.01.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
26.01.	Elefanten Apotheke, Altst. Rdb.	Tel. 03528/44 78 11
27.01.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/45 268

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

20.01. - 27.01. Frau Dr. Obitz, Ottendorf-Okr. Tel. 0152/09 47 62 20

27.01. - 03.02. Herr DVM Jakob, Wachau Tel. 03528/44 74 57 oder 0171/81 47 753

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig

Notdienst nur nach telef. Anmeldung unter Tel. 035201/730-0 od. 0171/5 72 62 83

20.01. - 27.01. Dr. Mathias Ehrlich

27.01. - 03.02. TÄ Julia Böhme

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit: Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

BEILAGENHINWEIS
Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:
Formel 4 Frauenfitness

Elefanten in Radeberg Natürlich

ELEFANTEN APOTHEKE Altstadt Radeberg

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Telefon: 03528-447811
Telefax: 03528-447809
E-Mail: EARDB@apofant.de
Internet: www.apofant.de
Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

15% Rabatt-Gutschein*

Einzulösen beim Einkauf in Ihrer **Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg**

*Auf ein Produkt ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Ausdrucke und Kopien.

Gültig bis 28.01.2017

Filialapotheke der apofant e.K.
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großberkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

zum 85. Geburtstag

- 14.01. Heinz Drewling
- 17.01. Sonja Richter
- 18.01. Hans-Joachim Hanschur
- 19.01. Gertraude Hornauf

zum 80. Geburtstag

- 14.01. Hannelore Kratochwil
- 16.01. Helga Kaiser
- 16.01. Gerda Lindemann
- 16.01. Edith Winkler

- 17.01. Eva Kempe
- zum 75. Geburtstag**
- 15.01. Anita Hauck (OT Großberkmannsdorf)
- 17.01. Gudrun Wendt
- 18.01. Edith Voigtländer (OT Großberkmannsdorf)
- 20.01. Monika Müller
- zum 70. Geburtstag**
- 14.01. Volkmar Exß
- 18.01. Bernd Steinborn
- 20.01. Rolf Trepte (OT Liegau-Augustusbad)

Gedenken am 27. Januar 2017

Am Gedenktag für die Opfer des Nationalsozialismus findet am Gedenkstein an der Pulsnitzer Straße eine Kranzniederlegung statt. Zum Tag des Gedenkens sind alle Bürgerinnen und Bürger am 27. Januar 2017 um 11.00 Uhr zur Kranzniederlegung eingeladen.

Der Gedenktag wurde am 3. Januar 1996 durch Proklamation des Bundespräsidenten Roman Herzog eingeführt und auf den 27. Januar festgelegt. Vor 70 Jahren am 27. Januar 1945 hatten Soldaten der Roten Armee die Überlebenden des Vernichtungslagers Auschwitz-Birkenau befreit. Das KZ Auschwitz (-Birkenau) steht symbolhaft für den Völkermord und die Millionen Opfer des Nazi-Regimes.

Bekanntmachung der Stadtverwaltung Radeberg

B – Plan Nr. 71 „Wohnbebauung am Sommerweg, Großberkmannsdorf“ - Einstellung des Bauleitplanverfahrens

Der Stadtrat der Stadt Radeberg hat in seiner Sitzung am 21.12.2016 mit Beschluss SR085-2016 beschlossen, das Verfahren zum Bebauungsplan Nr. 71 „Wohnbebauung am Sommerweg, Großberkmannsdorf“ nicht weiter zu führen. Das Verfahren des B – Planes Nr. 71 wird hiermit eingestellt.

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

- 20.01. Rolf Jänichen 70. Geburtstag **Ortsteil Kleinwolmsdorf**
- 14.01. Ruth Jenke 85. Geburtstag

Einladung Gemeinderat Arnsdorf

Sehr geehrte Gemeinderätinnen, sehr geehrte Gemeinderäte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein:

31. Gemeinderatssitzung
Gremium Gemeinderat Arnsdorf
Sitzungstermin Montag, 23.01.2017, um 19.00 Uhr
Ort Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 34
Raum Beratungsraum FFw Arnsdorf

Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Einladung Ortschaftsrat Fischbach

Sehr geehrte Ortschaftsräte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

16. Sitzung
Gremium Ortschaftsrat Fischbach
Sitzungstermin Donnerstag, 26. Januar 2017, 19.00 Uhr
Ort 01477 Fischbach, Wilschdorfer Str. 3
Raum Beratungsraum (ehemalige Gaststätte)

TAGESORDNUNG

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
3. Bestätigung des Protokolls der 15. öffentlichen OR-Sitzung vom 10.11.2016

Christine Valley, Ortsvorsteherin

Öffentliche Bekanntmachung

Gemäß § 76 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) vom 21. April 1993 (SächsGVBl. 1993, S. 301 und 445) in der Fassung der Bekanntmachung vom 18. März 2003 (SächsGVBl. S.55, 159) rechtsbereinigt mit Stand vom 18.11.2012 wird der Entwurf der Haushaltsatzung für das Haushaltsjahr 2017 mit allen Anlagen an sieben Arbeitstagen in der Zeit vom **30. Januar 2017 bis einschließlich 07. Februar 2017** öffentlich ausgelegt. Innerhalb des Auslegungszeitraumes besteht zu nachfolgenden Zeiten die Möglichkeit zur Einsichtnahme:

Montag 09.00 Uhr - 12.00 Uhr
Dienstag 09.00 Uhr - 12.00 Uhr

und 13.00 Uhr - 18.00 Uhr
Mittwoch 09.00 Uhr - 12.00 Uhr
Donnerstag 09.00 Uhr - 12.00 Uhr
und 13.00 Uhr - 16.00 Uhr
Freitag 09.00 Uhr - 12.00 Uhr

Ort der Auslage ist die Kämmerei der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, 01477 Arnsdorf, Bahnhofstr.17, 1. Obergeschoss. Einwohner und Abgabepflichtige können bis zum Ablauf des siebenten Arbeitstages nach den letzten Tag der Auslegung Einwendungen gegen den Entwurf erheben. Diese Frist endet am 16. Februar 2017.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 27. öffentlichen Sitzung des Technischen Ausschusses am 10.01.2017 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr. 134/27/TA/2017

1. Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Neubau eines Einfamilienhauses mit überdachter Terrasse, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Karl-Liebkecht-Straße, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 148/4 aus planungsrechtlicher Sicht zu.

2. Zum o. g. Vorhaben wird das gemeindliche Einvernehmen gemäß § 145 Abs. 1 BauGB erteilt.

Beschluss-Nr. 135/27/TA/2017

1. Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage sowie eines Abstellraumes in Fertigteilebauweise, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Karswaldstr., Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 148/1 aus planungsrechtlicher Sicht zu.

2. Zum o. g. Vorhaben wird das gemeindliche Einvernehmen gemäß § 145 Abs. 1 BauGB erteilt.

Beschluss-Nr. 136/27/TA/2017

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Anbau an das Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Kleinwolmsdorf, Großberkmannsdorfer Str. 74, Gemarkung Kleinwolmsdorf, Flurstück 133/3 aus planungsrechtlicher Sicht zu.

Beschluss-Nr. 137/27/TA/2017

Die Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Entwurf des B - Planes Nr. 69 „Radeberger Straße, Ortsteil Großberkmannsdorf“, in der Fassung vom 02.11.2016 der Großen Kreisstadt Radeberg zu.

Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben.

Beschluss-Nr. 138/27/TA/2017

Die Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Entwurf des Bebauungsplanes „Brauereistraße“ Großbröhnsdorf, in der Fassung vom 07.06.2016 zu. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben.

Beschluss-Nr. 139/27/TA/2017

Die Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Adolphstraße“ Großbröhnsdorf, Bearbeitungsstand 27.09.2016 zu. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben.

Beschluss-Nr. 140/27/TA/2017

Die Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Bebauungsplan „Ziegeleistraße III“ der Stadt Stolpen Ortsteil Helmsdorf, Bearbeitungsstand vom 24.11.2016 zu. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben.

Beschluss-Nr. 141/27/TA/2017

Die Gemeinde Arnsdorf stimmt der 2. Änderung des Bebauungsplanes „Fischbacher Straße - östlicher Teil“ vom 14.11.2016 im Ortsteil Wilschdorf der Gemeinde Dürrbröhnsdorf-Dittersbach zu. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Fortsetzung von Seite 1 - Neujahrsempfang 2017 der Gemeinde Wachau

Das bedeutet, dass die Teichstraße 2, die Hauptstraße 53 und das Freibad umfassend saniert werden können. In der Hauptstraße 53 sind die Ausbauarbeiten im vollen Gange, für die Teichstraße 2 laufen die Planungen und Ausschreibungen, Baubeginn soll ebenfalls im Frühjahr 2017 sein. Für den Ortsteil Lomnitz haben wir kurz vor Weihnachten den Fördermittelbescheid der SAB zum Abriss der Lomnitzer Hauptstraße 23 erhalten. Damit können wir hier den Schandfleck der verfallenen Bausubstanz mitten im Ort endgültig ein Ende setzen. Geplant sind ein großzügiger Parkplatz und eine Renaturierung des Geländes, damit für die Kindereinrichtung, Bürgerhaus und Feuerwehr auch ausreichend Parkfläche zur Verfügung steht. Für die Bürgerschaft aus Lomnitz und den umliegenden Gemeinden ist die Ortsverbindungsstraße Lomnitz – Ottendorf-Okrilla schon seit Jahren ein Dauerthema. Uns ist allen bekannt, dass diese Straße zu den Schlechtesten im ganzen Landkreis Bautzen zählt. Aber wie es in einer Demokratie nun einmal ist, verweigern uns 4 Eigentümer aus Ottendorf-Okrilla den Grunderwerb, der benötigt wird, um die Straße bauen zu können. Das Landratsamt hat sich jetzt entschieden, den ersten Abschnitt von Ortseingang Lomnitz durch den Wald ab April 2017 zu bauen. Für diesen Abschnitt liegen die Einwilligungen der Landeigentümer vor und der Ausbau des schlechtesten Bereiches kann endlich begonnen werden. Für den Rest der Straße läuft derzeit ein aufwendiges Planfeststellungsverfahren, wo der zeitliche Ausgang der Realisierung noch völlig offen ist. Ich danke an dieser Stelle dem Straßen- und Tiefbauamt des Landratsamtes und unserem Landrat für seine intensiven Bemühungen. Ich weiß, dass der erste Bauabschnitt auch ein gutes Zeichen an unsere Bürgerinnen und Bürger ist. Eine ganz aktuelle Information erreichte uns diese Woche durch das Landesamt für Straßenbau und Verkehr. Der Auftrag für die Baufeldfreimachung entlang der neu geplanten Umgehungsstraße S 177 / S 95 ist erteilt und soll bis 28.02.2017 umgesetzt werden. Damit sind die Voraussetzungen geschaffen, dass der Baustart mit Spatenstich im August dieses Jahres erfolgen kann. Natürlich wurde in unserer Gemeinde Wachau nicht nur geplant und gebaut, sondern es ging auch kulturell und sportlich einfallreich und lebendig zu. Dass unsere Vereine unwahrscheinlich aktiv sind, beweist nicht nur unser bereits erstellter Veranstaltungskalender für 2017, sondern auch die vielen Aktivitäten, die jährlich stattfinden. Ob Sportfeste, Fußballtage, Faschingstreiben, Dorffeste, Erntedankfest, Schlössertour, Veranstaltungen im Schloss Seifersdorf, gemütliche Seniorennachmittage – für jede Altersklasse ist etwas dabei. In diesem Zusammenhang möchte ich allen Ehrenamtlichen und Vereinsmitgliedern für ihr Engagement danken, denn nur mit der Unterstützung vieler, ist so ein vielfältiges Vereinsleben möglich. Und ich kann Ihnen versichern, dass auch das Jahr 2017 in dieser Hinsicht interessant und spannend wird. Einen besonderen Dank möchte ich an dieser Stelle auch an unsere Bibliotheken richten. Frau Kathrin Lehmann in Leppersdorf, Frau Christina Petzold in Seifersdorf und Doris Tittel in Wachau leisten hier gute Arbeit. So wurden in Wachau z.B. u.a. auch Vorlesetage organisiert. Ziel ist es dabei, unsere Jüngsten für Literatur zu begeistern



Die Band „Miss Lesly K. & The Lucky Tunes“ sorgten für die musikalische Untermalung.

und ihnen das Wundervolle am Lesen und die Magie des Buches nah zu bringen. Ich denke, dass wir genau durch solche Initiativen unseren Kindern zeigen können, dass nicht nur Fernsehen, Computer und Handys in unserem Leben eine wichtige Rolle spielen. Im Ortsteil Seifersdorf konnten wir gemeinsam mit dem neu gebildeten Arbeitskreis Chronik die Arbeiten mit unserem Regionalhistoriker Hans Werner Gebauer so weit vorantreiben, dass der Druck der Dorfchronik im Frühjahr 2017 erfolgen kann. Dann wird auch für diesen Ortsteil ein komplettes neues Werk zur Verfügung stehen. Ein herzliches Dankeschön möchte ich damit an die Arbeitskreise Chronik aller Ortsteile sagen, denn ihre akribische Arbeit ist für unsere Gemeinde sehr wertvoll.

Eine besonders schöne Aufgabe für mich als Bürgermeister war die Begrüßung von insgesamt 57 ABC Schützen in den Grundschulen Wachau und Leppersdorf. Mit Stolz können wir sagen, dass die Kinder in den wunderschönen Räumlichkeiten gute Voraussetzungen zum Lernen und Spielen haben. In der Adventszeit war mein Terminkalender ziemlich gefüllt. So hat es mir riesiges Vergnügen bereitet, in allen Kindergärten und den 1. Klassen, Weihnachtsgeschichten vorzulesen. Natürlich gab es auch eine Süßigkeit für unsere Jüngsten und das Buch als Geschenk dazu. Viel Freude macht mir ebenfalls die Begrüßung der Jüngsten mit ihren Eltern zu den traditionellen Babyempfangen. Bis zum 31.12.2016 konnten wir insgesamt 35 Geburten in unserer Gemeinde registrieren. Es ist etwas weniger als im vergangenen Jahr, aber ich bin optimistisch, dass der Babyboom weiter anhält. Ein Problem, was wir leider nicht lösen konnten, ist die Erschließung von neuem Bauland. Wir sind uns dieser Sache durchaus bewusst, es ist jedoch äußerst schwierig, entsprechendes Bauland zu akquirieren. Die Schwierigkeit ergibt sich aus hohen Anforderungen durch Naturschutz und Raumordnungsbehörden sowie ungeklärten Eigentumsverhältnissen. Aber ich kann Ihnen versichern, dass wir weiter an diesem Thema arbeiten, denn die jungen Familien sollen in unserer Gemeinde wohnen bleiben. Verehrte Gäste, wir leben in einer sehr schönen Zeit. Das sollte uns bewusst und dafür sollten wir dankbar sein. Man muss nicht immer einer Meinung sein, und es wird immer Probleme und Herausforderungen geben, denen wir uns stellen müssen. Da hilft jedoch kein gegeneinander, sondern nur gemeinsam können die täglichen Anforderungen und Aufgaben gelöst werden. Doch bevor ich mit Ihnen auf das Jahr 2017 anstoße, möchte ich mich bei den Gemeinde- und Ortschaftsräten, den Gewerbetreibenden, den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehren, meinen Mitarbeitern der Verwaltung, den Angestellten des Bauhofs, den Schulen und Kindertagesstätten für ihre geleistete engagierte Arbeit bedanken. Liebe Wachauer Bürgerinnen und Bürger, lassen Sie uns mit Zuversicht und Zufriedenheit das neue Jahr angehen und positiv nach vorn schauen. Ich wünsche Ihnen alles erdenklich Gute, beste Gesundheit, immer den nötigen Optimismus und Zeit für alles Schöne.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

„Ja, es geht uns gut, aber wie lange noch?“

In dem Grußwort von Landrat Michael Harig spielten neben den kommunalen Belangen vor allem die Themen im Landkreis eine Rolle. Harig erzählte von Asylpolitik, von Flüchtlingen, die durch politische Einflüsse mehrere Länder nun nicht kommen, aber auch von stabilen, leistungsfähigen Gemeinden, die als Vorbild gelten für andere. Laut dem Landrat wird es gern gesehen, wenn die Kleinen mit den Großen fusionieren und eine solide Verwaltungsstruktur aufweisen. „Wir sind stärker als wir selbst meinen“, mit diesen Worten beendete Harig seine Rede.

„Ich wünsche für 2017 allen Erfolg der Welt“

Ebenfalls gern gesehener Gast, ist der Bundestagsabgeordnete Arnold Vaatz. Und so hielt auch er eine kurze aber aussagekräftige Ansprache, die den einen oder anderen Gast zum Nachdenken gebracht haben dürfte. „Wir Deutschen schwimmen momentan quasi im Geld, wir haben das Gefühl das es uns gut geht aber unterm Strich haben wir doch ein ungutes Gefühl, dass einige Probleme noch aus dem Verborgenen hervorkommen. Auch die Weltlage ist instabil geworden, wer weiß denn schon, was demnächst in der amerikanischen, russischen oder chinesischen Politik passiert.“ Zusammenhalt, anderen zuhören und Meinungen akzeptieren - so stellt sich Arnold Vaatz auch in Bezug auf den bevorstehenden Wahlkampf ordentliche Demokratie vor.

Die stillen Ehrenamtspreisträger

Nach den Ansprachen ist es wie üblich an der Zeit, ehrenamtlich engagierte Bürgerinnen und Bürger zu ehren. Das übernehmen die Ortsvorsteher der Großgemeinde. So konnte für Seifersdorf Volker Hantsche geehrt werden. Sein über 30-jähriges Engagement für Kirche, Heimat und Feuerwehr ist herausragend, betonte Ortsvorsteherin Kathrin Schulze. Ihr Lomnitzer Kollege Helmar Heine bat Ilona Münnich nach vorn, die nicht nur zum Gelingen der Hofweihnacht, sondern auch bei anderen Festlichkeiten im Ort beiträgt. Vor allem in der Kirche engagiert sie sich. Großes Engagement über Jahre zeigen auch Christa Oertel und Christa Brandt aus Wachau. Frau Oertel leitet die Seniorengruppe und sorgt für allerhand schöne Zusammenkünfte und Veranstaltungen. Frau Brandt sorgte mit der Erarbeitung und Durchsetzung des Kneippchen Konzepts in der Wachauer Kita für weniger kranke Kinder und war quasi die wegweisende Kraft. Die beiden Geehrten aus Leppersdorf wollen lieber ungenannt bleiben und waren so auch nicht anwesend. Nur soviel, sie sorgen für ausreichend Nistkästen im Leppersdorfer Forst und das schon über mehrere Jahrzehnte. Wir gratulieren allen Ausgezeichneten und wünschen ein erfolgreiches Jahr 2017.



Ein Dankeschön für ihre ehrenamtliche Arbeit erhielten v. l.: Ilona Münnich, Volker Hantsche, Christa Oertel und Christa Brandt.

Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

- Ortsteil Leppersdorf** 16.01. Dr. Peter Wiczorek 80. Geburtstag
- Ortsteil Lomnitz** 19.01. Isolde Tischer 80. Geburtstag

Ein moderner Blick hinter die Kulissen

Axel Frech, Geschäftsführer der Radeberger Exportbierbrauerei, wehte bereits vor gut einem Jahr den ersten Teil des verfeinerten Erlebnisangebotes „Braueinführung“ ein. Am Mittwoch, den 11.01.2017 wurde das Gästehighlight nun komplettiert. „Gerade für unsere Stammgäste ist es wichtig, den Rundgang immer wieder zu verfeinern und abwechslungsreich zu gestalten“, erklärt Herr Frech der Delegation aus Presse, hauseigenen Gästeführern und den Akteuren des Projektes. Die „allererste“ neue Braueinführung durfte dabei Robert Voigt vom Planungsbüro Voigt übernehmen, der maßgeblich durch die Idee sowie die Planung und das Design an der Modernisierungsmaßnahme beteiligt war. Ihm standen Sven Jannasch von Beatsbar für die Ausführung, Dirk Jeschke als Filmproduzent, Regina Hamborg als Drehbuchautorin und Caesary Wos für die Malerarbeiten zur Seite. Im bereits Anfang 2016 eingeweihten neuen Sudhausföyers bekamen alle Beteiligten zunächst ein Headset bzw. einen Knopf ins Ohr, um auch alles gut zu verstehen. Nach einer kurzen Einführung ging es ins benachbarte Gebäude, in dem der Abfüllprozess zu sehen ist. Über eine Besuchergalerie kann der Gast hautnah am Produktionsgeschehen teilhaben. Und sollte die Anlage doch einmal aus technischen Gründen, beispielsweise Wartungsarbeiten, stehen, können Abfüllung und Logistik über einen der neuen Monitore angeschaut werden. Dafür wurden Filme erstellt, welche die Abläufe gut sichtbar zeigen. Zum Ende der Besichtigung werden die Gäste in den Verkostungsraum geführt und auch hier findet sich das neue Design wieder. In freundlicher, zeitgemäßer Atmosphäre genießen die Besucher ein frisches



An modernen, großen Monitoren ist das Produktionsgeschehen nun noch besser zu verfolgen. Interessante Informationen werden mit eingeblendet. Ideengeber und Planer Robert Voigt stellt die Design- und Techniküberarbeitung vor.

Radeberger und schauen den Imagefilm der heimatverbundenen Brauerei, indem ganz klar offeriert wird „Qualität hat oberste Priorität“. Gut 20.000 Menschen schauen sich das Geschehen rund ums Radeberger Pilsner im Jahr vor Ort an. Zum Bierstadtfest oder Brauereifest, wenn die Anlagen nur auf Minimum laufen, können dann auch mal die sonst sicherheitsbedingt geschlossenen Produktionsbereiche erkundet werden.

Text & Foto: Red.

Frostiges Badevergnügen

In diesem Jahr konnte der Stadtbadverein endlich wieder sein Eisbaden veranstalten. Das Wetter passte, das Wasser im Becken hatte eisige 4 Grad Celsius. Doch es fanden sich genügend mutige Männer und Frauen, die sich unter Applaus der zahlreichen Zuschauer in das kalte Nass stürzten. Gute Laune war bei der Gruppe „Eisfische“ übrigens inklusive. Für alle, die lieber dick eingemummelt Spaß haben wollten, stand die Liegewiese in Hanglage zum Rodeln zur Verfügung. Für die Organisatoren war die Veranstaltung ein sichtlicher Erfolg, den so viele Gäste tummeln sich eigentlich nur im Hochsommer im Stadtbad herum.



Text & Foto: Red.

16. Showtanzgala des Radeberger Tanzclubs

Pünktlich zum Beginn des Einlasses schritten die Damen in ihren feinen Ballkleidern und die Herren im schicken Anzug durch die Türen des Kaisersaales. Am Sonntagnachmittag veranstaltete der Radeberger Tanzclub seinen beliebten Ball. Die Karten waren bereits am 01. November 2016 ausverkauft. Katrin Lattig, Vorstandsvorsitzende und ihr erster Stellvertreter Ekkehard Steinigen bedankten sich zur Eröffnung der Veranstaltung beim Organisationsteam, den Tanzlehrern, dem Kaiserhof und den befreundeten Clubs. Im nächsten Jahr steht außerdem das 20-jährige Vereinsjubiläum auf dem Plan und bereits im März beginnen die Arbeiten für die Showtanzgala am 14.01.2018. Es folgte ein buntes Programm für Jung und Alt, Tanzrunden, bei denen die Gäste eine flotte Sohle auf das Parkett legen konnten, aber auch Auftritte beispielsweise vom Showballett Dresden. Begleitet wurden die Tanzrunden von der Steffen-Peschel-Band aus Reichenbach, die erstmalig für den Radeberger Tanzclub spielte. Am Tisch konnte man sich zwischendurch eine Pause vom Tanzen gönnen und kulinarisch verwöhnen lassen. Übrigens freut sich der Verein über jedes neue Mitglied und möchte auch gezielt den Nachwuchs ansprechen und für sein Repertoire begeistern. Die Trainingszeiten sind in 4 Gruppen gestaffelt, je nach Können tanzen die Paare jeden Sonntag ab dem Vormittag. Alle Informationen zum Verein finden Sie unter www.tc-radeberg.de.



dem Plan und bereits im März beginnen die Arbeiten für die Showtanzgala am 14.01.2018. Es folgte ein buntes Programm für Jung und Alt, Tanzrunden, bei denen die Gäste eine flotte Sohle auf das Parkett legen konnten, aber auch Auftritte beispielsweise vom Showballett Dresden. Begleitet wurden die Tanzrunden von der Steffen-Peschel-Band aus Reichenbach, die erstmalig für den Radeberger Tanzclub spielte. Am Tisch konnte man sich zwischendurch eine Pause vom Tanzen gönnen und kulinarisch verwöhnen lassen. Übrigens freut sich der Verein über jedes neue Mitglied und möchte auch gezielt den Nachwuchs ansprechen und für sein Repertoire begeistern. Die Trainingszeiten sind in 4 Gruppen gestaffelt, je nach Können tanzen die Paare jeden Sonntag ab dem Vormittag. Alle Informationen zum Verein finden Sie unter www.tc-radeberg.de.

Text & Foto: Red.

„Lebendige Bibliothek“

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Freundinnen und Freunde, liebe Schwestern und Brüder, in Radeberg beschäftigt sich eine kleine Gruppe mit dem Versuch, eine sogenannte „Lebendige Bibliothek“ aufzubauen. Der Hintergrund: In unseren Tagen begegnen sich Menschen häufig kritisch oder ablehnend, weil sie durch Vorurteile geprägt sind. Wenn man aber von einem Menschen mehr erfährt, lassen sich solche Spannungen vermindern. Erfahrungen dieser Art kann man – wie Modelle in anderen Städten belegen – durch eine „Lebendige Bibliothek“ machen, in der Menschen bereit sind, einer/m interessierten „Leser/in“ eigene Lebens-, Verhaltens- und/oder Glaubenserlebnisse zu erzählen.

Die Arbeitsgruppe „Lebendige Bibliothek Radeberg“ hat einen ersten Vorschlag für „Bücher“ entwickelt, der gerne ergänzt werden kann. Darüber hinaus wendet sich die Arbeitsgruppe an Sie mit der Frage, ob Sie selbst bereit wären, etwa ein- bis dreimal im Jahr als „Lebendiges Buch“ einem/r interessierten Leser/in von sich unter einem von Ihnen bestimmten „Lesebereich“ (siehe Rückseite) zu berichten oder ob Sie uns bei der Suche nach „Lebendigen Büchern“ helfen können. Eine „Leseordnung“ für die L.B.R. wird von uns gegenwärtig erarbeitet. Antworten auf Ihre Fragen wollen wir Ihnen gern geben am **24.01.2017, um 18.30 Uhr im Raum 1 im Humboldt-Gymnasium Radeberg.**

OstD Elke Richter, Dr. Hartmut Kirschner

Kleinanzeigen

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Haus v. Privat gesucht. Bitte alles anbieten!
Fa. Manthey@gmx.de
Tel. 0173 / 367 73 19
und 0351 / 888 26 88

Suchen dringend ein Postfahrrad kostenlos für einen unserer Verteiler. Bitte alles anbieten auch rep.-bedürftig
Tel. 03528 / 44 23 01

Ritter-Kurier sucht Fahrer für regelmäßige Touren.
Bitte Mail an: ritterkurier@web.de

Verschenke 49 Hefte d. Radeberger Kulturlebens 1967-1976 lückenhaft
Tel. 035200 / 249 27

Suchen ab sofort im Raum Radeberg Floristin oder geschickte, interessierte Mitarbeiterin auf 450 €Basis.
Chiffre 02/01

Arnsdorf 100 m² Whng. m. gr. Balkon ab März z. vermieten
Tel. 035200 / 204 85

Grünberg vermiete ab sofort 1-Zi-Appartment 20 m² mit Dusche + WC WM 195 €+ 30 €Strom
Tel. 09521-1406 / Frau Häselbarth

Der ultimative Rodelspaß, Viessmann-Bob-Schlitten belastb. bis 140 kg zu verkaufen, 25,- €
Tel. 0162 / 820 90 59

Er, 48/170, berufst. sucht eine liebe, ehrl. u. unkompl. Sie (38-48 J.) für eine gem. Zukunft K. PV. Chiffre 01/02

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg. Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de. Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg und im Lotto- und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.

RSV Abteilung Handball

Am kommenden Wochenende stehen einige interessante Begegnungen auf dem Spielplan. Besonderes Augenmerk liegt dabei auf den Spielen der weiblichen B1 und der 1. Männermannschaft! Die Sachsenliga-Girls der weiblichen B-Jugend empfangen zu einer richtungsweisenden Begegnung den HC Rödertal. Hier geht es darum zu Hause zu zeigen, dass sie weiter oben mitspielen und die 2 Punkte holen wollen. Im Anschluss kommt es zum langjährigen Derby - Radeberg gegen Pulsnitz. Die Männer wollen zeigen, dass sie grad auf heimischen Parkett erfolgreichen Handball spielen können. Alle Mannschaften hoffen am Wochenende auf zahlreiche Unterstützung!

In der Zeit von 15 - 19 Uhr können sich alle Zuschauer und Handballfans typisieren lassen und so einen Beitrag im Kampf um dem Blutkrebs leisten!

Die Ansetzungen des Wochenendes:
Sa., 21.01.17, BSZ-Sporthalle Radeberg
10.00 Uhr Bezirksliga weibliche C-Jugend: SG RABW - SSV Heidenau II.
12.00 Uhr Bezirksliga weibliche B2-Jugend: Radeberger SV II. - Bautzener LV RW 90
16.00 Uhr Sachsenliga weibliche B1-Jugend: Radeberger SV - HC Rödertal
18.00 Uhr Verbandsliga Männer: Radeberger SV - HSV 1923 Pulsnitz
So., 22.01.17, BSZ-Sporthalle Radeberg
12.30 Uhr Bezirksklasse Männer: Radeberger SV II. - TSV Friedersdorf
14.30 Uhr Bezirksliga Frauen: Radeberger SV - HSV 1923 Pulsnitz
Weitere Ansetzungen auf der Homepage unter "Aktueller Spieltag".
Falk Seifert, Radeberger SV - Handball

Vom 23. bis 28. Januar 2017

Ihre freundliche Fachfleischerei

Schlemmen & Sparen!

In der Fleischtheke
Schälrippchen frisch vom mageren Schweinebauch oder der Brust
-34%
0,39 € pro 100g

Kasseler Rippen
vom mageren Schweinebauch oder der Brust geräuchert
-34%
0,39 € pro 100g

Mediterraner Hackepeter
mit getrockneten Tomaten, Oregano und Basilikum
-16%
0,75 € pro 100g

In der Wursttheke
Schinkentewurst fein oder mit Lachs-schinkenstückchen aus frischem Schweinefleisch und Speck, goldgelb geräuchert
-27%
0,99 € pro 100g

Für Grill und Pfanne
Hubertuspfanne mageres Schweinefleisch, Champignons, Mischgemüse, Waldpilzmarinade und Zwiebeln
-16%
1,09 € pro 100g

Salat der Woche
aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz
Kartoffelsalat „Hausmacher Art“
-14%
0,85 € pro 100g

PREIS-KRACHER DER WOCHE

Lecker + GESPART!

Rauchpeitschen

0,80 €

Pro Stück

extra dünne Rohwurstspezialität, ca. 80g-Stück

Enthalt Zusatzstoffe: 1 mit Farbstoff 2 mit Konservierungsstoff 3 mit Antioxidationsmittel 4 mit Geschmacksverstärker 5 geschwefelt 6 geschwärzt 7 gewachst 8 mit Phosphat 9 mit Süßungsmittel 10 mit einer Zuckerart und Süßungsmittel 11 mit Tafelsüße auf der Grundlage von z.B. Sorbit 12 mit Aspartam (enthält eine Phenylalaninquelle) 13 mit Zugabe von Sorbit, Mannit, Isomalt, Maltit, Lactit, Xylit (kann bei übermäßigem Verzehr abführend wirken) 14 chininhaltig 15 koffeinhaltig
Allergene: a Gluten (at Weizen) b Krebstiere c Eier d Fische e Erdnüsse f Soja g Milch h Schalenfrüchte (ht Haselnuss) i Sellerie j Senf k Sesam l Schwefeldioxid m Lupinen n Weichtiere
Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großröhrsdorfer Str.33, 01454 Radeberg

Unser Wochenangebot vom 23.01. bis 29.01.2017

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 23.01.	Schweinekammsteak dazu Mischgemüse, Kartoffeln und Bratensoße	Königsberger Klopse in Kapernsoße dazu Reis	4 Röstli-Ecken dazu Kräuterquark und Rohkostbeilage	Salat 1 - 3,80 € ChefSalat Eisberg Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Schinken und gesalzener Käse
Di. 24.01.	Gabelspaghetti mit Putengeschnetzeltes in Frischkäsesoße	Linseneintopf mit 2 Wienern	Gemüsefrikadelle dazu Püree und Kräutersoße	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisberg Gurke, Tomate, Bohnen, Ei, Thunfisch und Zwiebel
Mi. 25.01.	Seelachs Natur dazu Brokkoli, Senfsoße und Kartoffeln	Feines Nierenragout dazu Püree und Rohkostbeilage	Grießbrei mit Zucker, Zimt und Erbeerkompott	Salat 3 - 4,00 € Griechischer Salat Eisberg Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fettsäure
Do. 26.01.	Rippchen mit Sauerkraut Kartoffeln und Bratensoße	2 Geflügel-Jägerschnitzel dazu Sauerkraut, Püree und Geflügelsoße	Quarkkeulchen dazu Apfelmus	Salat 4 - 4,20 € Wurstsalat mit Zwiebeln, saure Gurke und Paprika
Fr. 27.01.	Panierte Rinderleber dazu Rostzwiebeln und Püree	Kartoffelsuppe mit Bockwurst	Blumenkohl-Brokkoli-Auflauf mit Kartoffelwürfeln und Käse überbacken	Mo. - Fr. Tagesvorsuppe & Abendbratplatte für 1-2 Pers.
Sa. 28.01.	Hackbällchen Toskana mit Käse überbacken dazu Tomatensoße und Reis	Angebot 1 4,90 € / Senior 3,80 € Eieromelette gefüllt mit Würzfleisch dazu ein kleiner Salateller		
So. 29.01.	Gef. Hähnchen „Forsterin“ dazu Blumenkohl, Kartoffeln und Geflügelsoße	Angebot 2 6,40 € / Senior 4,60 € Hähnchenfilet überbacken mit Tomate und Mozzarella dazu Kartoffelbällchen		
Tagesvorsuppe Spinatcremesuppe 2,00 €		Dessert -1,30 € Waldbeerenzitrige m. Vanilleschaum		
Abendbratplatte für 1-2 Personen Kartoffelsalat mit Jagdwurststreifen dazu einen Riesenschnitzel und Rohkostbeilage 7,00 €		Sie erreichen uns unter Tel. 035200/2 32 99 Fax 035200/2 86 88 Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de		

FLINKE PFANNE
TAGES- & PARTY-SERVICE

Hinweis: Bei Bestellungen bitte SA für Tagesvorsuppe und AB für Abendbratplatte angeben. Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

START: WINTERSCHLUSSVERKAUF AB 21.01.2017

%
SKI-
BEKLEIDUNG

WINTER-
SCHUHE %

%
LANGLAUFSKI
EINZELPAARE %

%
SKIHELME %

%
WINTER-
JACKEN

SPORT SHOP RADEBERG

Pulsnitzer Str. 22 / Ecke Oberstr. • 01454 Radeberg

Tel. 03528/ 44 35 48 • www.sportshop-radeberg.de

GRUPPE

Der Veranstaltungsplaner 2017

von Ihrer Heimatzeitung "die Radeberger"

Januar		Februar		März		April		Mai		Juni	
So 1	Neujahr	Mi 1		Mi 1		Sa 1	Tag d. offenen Tür i. Epilepsiezentrum	Mo 1	Maifeiertag	Do 1	Kindertag
Mo 2		Do 2		Do 2		So 2		Di 2		Fr 2	Radeberger
Di 3		Fr 3		Fr 3	12. Turnier d. Männerballette KCA	Mo 3		Mi 3		Sa 3	Bierstadtfest
Mi 4		Sa 4	3D Winterturnier Bogenschützen	Sa 4		Di 4		Do 4		So 4	2017 Pflingstsonntag
Do 5		So 5		So 5	Firmen-Fußballcup SV Einheit	Mi 5		Fr 5		Mo 5	Pflingstmontag / Mühlentag
Fr 6	Heilige Drei Könige	Mo 6		Mo 6		Do 6		Sa 6	3. Schaf-Woll-Lenz Wachau	Di 6	
Sa 7		Di 7		Di 7		Fr 7		So 7	„Der Park erwacht“ Seifersd.	Mi 7	
So 8		Mi 8		Mi 8		Sa 8		Mo 8		Do 8	
Mo 9		Do 9		Do 9		So 9		Di 9	Europatag	Fr 9	
Di 10		Fr 10		Fr 10		Mo 10		Mi 10		Sa 10	Kinder-Ritterfest Lomnitz
Mi 11		Sa 11		Sa 11		Di 11		Do 11		So 11	11. Familienfest KV Arnsdorf
Do 12		So 12		So 12		Mi 12		Fr 12		Mo 12	
Fr 13		Mo 13		Mo 13		Do 13	Gründonnerstag	Sa 13		Di 13	
Sa 14		Di 14	Valentinstag	Di 14		Fr 14	Karfreitag	So 14	Muttertag	Mi 14	
So 15	Radeberger Hallencup	Mi 15		Mi 15		Sa 15		Mo 15	Saisonstart Stadtbad	Do 15	
Mo 16		Do 16		Do 16		So 16	Ostersonntag	Di 16		Fr 16	
Di 17		Fr 17		Fr 17		Mo 17	Ostermontag	Mi 17		Sa 17	
Mi 18		Sa 18		Sa 18	Pappnasennachlese Fischb.	Di 18		Do 18		So 18	
Do 19	Neujahrsempfang Arnsdorf	So 19		So 19		Mi 19		Fr 19		Mo 19	
Fr 20		Mo 20		Mo 20	Frühlingsanfang	Do 20		Sa 20	Saisonstartparty Karswaldbad	Di 20	
Sa 21		Di 21		Di 21		Fr 21		So 21	3. Brückenfest Großerkmanns.	Mi 21	Sommeranfang
So 22	Neujahrsempfang Radeberg	Mi 22		Mi 22		Sa 22	Automeile am toom Baumarkt	Mo 22		Do 22	
Mo 23		Do 23		Do 23		So 23	Bankfest in Wachau	Di 23		Fr 23	
Di 24		Fr 24		Fr 24		Mo 24		Mi 24		Sa 24	Sommerfest i. Kleinwachau
Mi 25		Sa 25	Tag d. offenen Tür & Selbstfahrttage des MEC Arnsdorf	Sa 25		Di 25		Do 25	13. Christi Himmelfahrt	So 25	
Do 26		So 26		So 26	Beginn d. Sommerzeit	Mi 26		Fr 26	Wachauer Fußballtage	Mo 26	Beginn Sommerferien
Fr 27		Mo 27	Rosenmontag	Mo 27		Do 27		Sa 27	30. Rainday's Road Eagles	Di 27	Siebenschläfer
Sa 28	Radeberger Hallencup Sporthalle BSZ	Di 28	Fastnacht	Di 28		Fr 28	Frühlingsfest der Feuerwehr im Schlosspark Seifersdorf	So 28		Mi 28	
So 29		Mi 29		Mi 29		Sa 29		Mo 29		Do 29	
Mo 30		Do 30		Do 30		So 30	Hexenfeuer	Di 30		Fr 30	Badfest Arnsdorf
Di 31		Fr 31		Fr 31				Mi 31			

Neueröffnung Anzeige

Am 2. Januar 2017 eröffnete Julia Mörtl in Großerkmannsdorf ihr Kosmetikstudio. Nun folgte am Freitag, dem 13.01.2017 die Eröffnungsfeier! Mit ihr feierten Familie, Freunde, Kunden und die Schornsteinfeger aus dem Umland! Die sollen ihr für ihr Geschäft besonders viel Glück und Erfolg bringen!

In den ersten zwei Januarwochen konnte sie schon einige Kunden mit ein paar entspannenden Stunden durch ihr Verwöhnprogramm von Hand-Fußpflege oder kosmetischen Behandlungen begeistern!

Haarnah
Erleben, verwöhnen und genießen.

Julia Mörtl • Kosmetikerin & Make-up Artist
Am Goldbach 6 • 01454 Großerkmannsdorf
Tel. 03528 / 23 89 960 • Mobil 0162 / 416 44 73



Friseur/in
zur Verstärkung unseres Teams gesucht.

Friseur Haarmonie Berit Waurick
bei Interesse bitte unter
Tel. 03528 - 22 85 08
oder E-mail
bwaurick@arcor.de

Ab sofort 3-R-Whg.,
98 m² m. san. Bad,
extra Toilette, Laminat,
480,- € + NK
Tel. 0178 / 348 86 69

WBG RADEBERG
Wohnungsbaugenossenschaft Radeberg und Umgebung eG
Heidestraße 2/4 • 01454 Radeberg
T 03528-445707 / 408130 • F 03528-445708

LEBEN AM HEIDERAND

GÄSTEWOHNUMG in Radeberg!

Suchen Sie noch eine passende Unterkunft für Ihre Gäste?
- möblierte Wohnung für bis zu 4 Pers.
- Preis/Übernachtung ab 37,00 €
Neugierig? Rufen Sie an 03528/ 40 81 36

www.wbg-radeberg.de • kontakt@wbg-radeberg.de

INDISCHES RESTAURANT • CAFÉ • BAR
PANJABI
RADEBERG

!!! MONTAGS GEÖFFNET !!!
11.00-14.30 Uhr / 16.30 - 22.00 Uhr
Montag ist Dönertag 3,50 €

01454 Radeberg, Pillnitzer Straße 2
Tel. 03528 / 419 555, www.cafe-panjabi.de

• Unsere Öffnungszeiten
Montag bis Freitag 11.00 - 14.30 Uhr u. 16.30 - 22.00 Uhr
Samstag 16.30 - 22.00 Uhr
Sonntag u. Feiertag 11.00 - 14.30 Uhr u. 16.30 - 22.00 Uhr

...Heizkostenabrechnungen... Betriebskostenabrechnungen...

PHILIPP
HEIZKOSTENERMITTLUNG

Seifersdorf, Kirchgasse 3
01454 Wachau
Telefon 0 35 28/ 41 20 20
Fax 0 35 28/ 41 07 25
Internet www.philipp-hke.de

Wärmezähler... Wasserzähler... Legionellenbeprobung... Funkablesung

Häusliche Kranken- und Altenpflege
Schwester U. Böhm
Inh. Peggy Anders/Yvette Püschel GbR
Hauptstr. 57 01454 Radeberg

Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?

Da ist es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimischen Umgebung.

Grund- und Schwerstpflege
Beratung und Beratungsbesuche
Behandlungspflege

Vermittlung von:
Hauswirtschaftlicher Versorgung
Essen auf Rädern
Wäscheservice
Hausnotruf
Med. Fußpflege und Friseur

Sind Sie interessiert?
Dann rufen Sie uns doch einfach an.
Tel. 03528/ 41 17 05 TAG und NACHT erreichbar

Jörg Kühnel
Raumausstattermeister

Gardinen • Fußbodenbeläge • Rollos
Polsterarbeiten • Markisen • Jalousien
einfach schöner wohnen

01454 Radeberg, Schillerstraße 28
Telefon 03528/ 443 537

seit 20 Jahren
der Immobilienspezialist
in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.

Immobilien-Service Radeberg
Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung
Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36
www.is-radeberg.de

MUSIKSCHULE HERRMANN 01454 Radeberg Dredner Straße 39e & 03528/ 41 14 26
KinderOrchester Radeberg nimmt wieder MusikerInnen auf!

IMPRESSUM Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 19/01/2017.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Unbestellte Zuschriften, Fotos, Zeichnungen u. a. müssen nicht veröffentlicht werden.

Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur und Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:
für Ausgabe 04: 24.01.2017, 08.00 Uhr
für Ausgabe 04: 31.01.2017, 08.00 Uhr

Ausgabe Nr. 03 erscheint am: 27.01.2017
Ausgabe Nr. 04 erscheint am: 03.02.2017

www.die-radeberger.de
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Der Veranstaltungsplaner 2017

Die Termine des Veranstaltungskalenders entsprechen dem derzeitigen Stand der Bekanntgabe - 18.01.2017

Weitere Termine

27.01.	Humboldt Gymnasium Radeberg	Tag der offenen Tür
29.01.	Schloss Seifersdorf, AG Chronik	Chronik-Nachmittag ab 15 Uhr
18.02.	Clubhaus Road Eagles MC Arnsdorf	Rockabilly Party
11.03.	Clubhaus Road Eagles MC Arnsdorf	Table Dance Party
18.03.	Schule Wirtschaft - LionsClub Radeberg	Tag der Ausbildung
08.04.	Bienenzüchter Großröhrsd. Festplatzgaststätte	135-jähriges Bestehen d. Vereins
15.04.	Clubhaus Road Eagles MC Arnsdorf	Egg Dance Party
22.04.	Seifersdorfer Tal	Frühlingskonzert
06.05.	Kleinwachauer Werkstätten	Tanz in den Mai
20.05.	Karswaldbad Arnsdorf	Saison-Eröffnungsparty
21.05.	Pfarrhof Lomnitz	16. Pfarrhoffest
02./03.06.	Sportplatz Lomnitz	Herren- & Pfingstturnier des LSV
04.06.	Seifersdorfer Tal	Pfingstsingen
10.06.	Feldschlösschen / Gelände ehem. Augustusbad	Knorpelschänken Enduro
17.06.	Herrichs Teich in Wachau	Sonnenwendfeier
30.06.	Stadtbad Radeberg	Nachtbaden
01.07.	Techn. Museum d. Bandweberei Großröhrsdorf	20 Jahre Industrie- & Bandmuseum e.V.
28.07.	Stadtbad Radeberg	Nachtbaden
12.08.	Seifersdorfer Tal	37. Thalfest
25.08.	Stadtbad Radeberg	Nachtbaden
01.09.	Ferdinand-Sauerbruch-Gymnasium	25-jähriges Jubiläum
09.09.	Feldschlösschen / Knorpelschänke	Rock in den Herbst - live, laut & draussen
10.09.	Schlösser Klippenstein, Seifersdorf & Wachau	11. Schlössertour im Rödertal
10.09.	Radeberg	8. Hüttertallauf
11.11.	Kleinwachauer Werkstätten	Herbsttanz

BSH & Logistik
Wir schaffen Platz für Neues
Unsere Leistung
• Erdbau • Abbruch
• Mobiles Recycling • Transporte
Dorfstraße 22 | 01723 Herzogswalde | Tel. 0152 29942483
www.baggerservice-heimpold.de

TRAPEZBLECHE 1. WAHL UND SONDERPOSTEN
Werksverkauf, ab 4,99€/m² inkl. MwSt.
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30
bundesweite Lieferung, -cm- genauer Zuschnitt
Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de

LIFTTECHNIK ELBIN
Ihr regionaler Fachbetrieb mit Treppenliftausstellung
Kostenlose Beratung bei Ihnen zu Hause, Einbau + Service
Telefon: 03528 - 415 3105
Ullersdorfer Hauptstraße 10, 01454 Ullersdorf (bei Radeberg)
Bezuschussung bis 4.000,-€ durch Pflegekasse möglich

harmonie
Studio für ganzheitliche Massagen & Lebensschule
Birgit Andres
Röderstraße 1 - 01454 Radeberg
"Nur wer sein Gestern und Heute akzeptiert, kann sein Morgen frei gestalten.
Nur wer loslässt, hat freie Hände, die Zukunft zu ergreifen."
Wegen Geschäftsaufgabe schließe ich mein Studio zum 31.01.2017.
Bei allen Kunden, Geschäftspartnern und Nachbarn ein herzliches DANKE für die schöne, gemeinsame und vertrauensvolle Zeit.
Ihre Birgit Andres

Suchen Immobilien aller Art und Grundstücke
! Für Sie als Verkäufer provisionsfrei!
MBM-Immobilien Sven Mager
Rathausstraße 8 • 01900 Großröhrsdorf • Tel. (03 59 52) 42 95 00
www.mbm-immobilien.de • E-Mail: info@mbm-immobilien.de

Zum Bismarck
geöffnet: täglich ab 14 Uhr
sonn- u. feiertags ab 11 Uhr
BRUNCH ab 11 Uhr
29. Januar 2017
jeweils p. P. 15,50 EUR
Kinder bis 10 Jahre frei
Reservierungen erbeten
Telefonische Bestellung unter 035952/5 84 46
Gaststätte zum Bismarck
Matthias Schmidt
Maschinenstraße 24
01900 Großröhrsdorf
www.zumbismarck.de

Annette
FRISEURBETRIEBE RADEBERG GmbH
Markt 12 ☎ 03528 / 44 22 30
Schillerstr. 95a ☎ 03528 / 44 37 70
Güterbahnhofstr. 2 ☎ 03528 / 44 35 07
www.friseur-radeberg.de friseur-radeberg@gmx.de

Unsere Specials für Sie:

- Calligraphy-Cut
- Professionelle Augenbrauen-Formgebung
- Braut- und Hochsteckfrisuren,
- Verkauf von dekorativer und pflegender Kosmetik
- Modeschmuck, Gutscheine uvm.

Raumausstatter HENNIG
Inh. Diana Demmer
Fußbodenbau Teppichboden Parkett - Laminat PVC - Linoleum
Gardinen Beratung Anlieferung Aufmaß - Montage
Unser Service Gardinen abnehmen, waschen & dekorieren
01454 Radeberg Dr.-R.-Friedrichs-Straße 22
Tel. 03528/ 44 34 00
Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Mo.-Fr. 9.00 - 12.30 Uhr und 13.15 - 18.00 Uhr
Sa. 9.00 - 11.00 Uhr

Juli		August		September		Oktober		November		Dezember	
Sa 1	Badfest Arnsdorf	Di 1		Fr 1		So 1	Fischbacher Kirmes	Mi 1		Fr 1	
So 2		Mi 2		Sa 2		Mo 2		Do 2		Sa 2	15. Lomnitzer Hofweihnacht
Mo 3		Do 3		So 3		Di 3	Tag d. dt. Einheit	Fr 3		So 3	1. Advent
Di 4		Fr 4	4. Wachauer Kinder-Fußballcamp	Mo 4		Mi 4		Sa 4		Mo 4	
Mi 5		Sa 5	Schuleingang	Di 5		Do 5		So 5		Di 5	
Do 6		So 6		Mi 6		Fr 6	Oktoberfest des Jugendclub Seifersdorf	Mo 6		Mi 6	Nikolaus
Fr 7		Mo 7		Do 7		Sa 7		Di 7		Do 7	
Sa 8		Di 8		Fr 8		So 8		Mi 8		Fr 8	Weihnachtsmarkt FS Kleinwachau
So 9		Mi 9		Sa 9		Mo 9		Do 9		Sa 9	
Mo 10		Do 10		So 10	Röderfest in Wallroda	Di 10		Fr 10		So 10	2. Advent
Di 11		Fr 11		Mo 11		Mi 11		Sa 11	Martinstag / Faschingsauftakt	Mo 11	
Mi 12		Sa 12	Familienport-fest Lomnitz	Di 12		Do 12		So 12		Di 12	
Do 13		So 13	7. Fußballfest des RSV	Mi 13		Fr 13		Mo 13		Mi 13	
Fr 14		Mo 14		Do 14		Sa 14		Di 14		Do 14	
Sa 15		Di 15		Fr 15		So 15		Mi 15		Fr 15	
So 16		Mi 16		Sa 16	Erntedankfest Dorfplatz Wachau	Mo 16		Do 16		Sa 16	
Mo 17		Do 17		So 17		Di 17		Fr 17		So 17	3. Advent / Lichterfahrt Leppersd.
Di 18		Fr 18		Mo 18		Mi 18		Sa 18		Mo 18	
Mi 19		Sa 19		Di 19		Do 19		So 19	Volkstrauertag	Di 19	
Do 20		So 20		Mi 20		Fr 20		Mo 20		Mi 20	
Fr 21		Mo 21		Do 21		Sa 21		Di 21		Do 21	Winteranfang
Sa 22	Mondscheinbaden Wachau	Di 22		Fr 22	Herbstanfang	So 22		Mi 22	Buß- und Betttag	Fr 22	Ausg. 51/17 „die Radeberger“
So 23		Mi 23		Sa 23	25 Jahre Wunderland e.V.	Mo 23		Do 23		Sa 23	
Mo 24		Do 24		So 24		Di 24		Fr 24		So 24	4. Advent / Heiligabend
Di 25		Fr 25	2. Kettensägenfestival K. Hobelsberger Wachau	Mo 25		Mi 25		Sa 25	12. Arnsd. Zipfelmützenmarkt	Mo 25	1. Weihnachtsfeiertag
Mi 26		Sa 26		Di 26		Do 26		So 26	Totensonntag	Di 26	2. Weihnachtsfeiertag
Do 27		So 27		Mi 27		Fr 27		Mo 27		Mi 27	
Fr 28		Mo 28		Do 28		Sa 28		Di 28		Do 28	
Sa 29		Di 29		Fr 29	Fischbacher Kirmes	So 29	Ende d. Sommerzeit	Mi 29		Fr 29	
So 30		Mi 30		Sa 30		Mo 30	11. Halloweenfest KV Arnsd.	Do 30		Sa 30	
Mo 31		Do 31				Di 31	Reformationstag			So 31	Silvester

Service ganz in Ihrer Nähe

Sat-Anlage defekt?

Satmontage
Wir planen, montieren,
installieren und reparieren.

EP: Elektronik Richter
Radeberger Straße 32, Wachau, Tel. 03528-441257

Sonnenschutz Garagentore

OBJEKTBERATUNG LIEFERUNG MONTAGE WARTUNG

Dipl.-Ing. János Mieth – Dresdner Str. 12 – 01465 Langebrück
Tel. 035201/70 55 6 – Fax 035201/70 54 0 – Funk 0171/358 82 69
www.sonnenschutz-mieth.de
E-mail: info@sonnenschutz-mieth.de

WIR VERSTEHEN ENERGIE.

WIR BRINGEN MEHR. AUS ÜBERZEUGUNG.

WWW.PRAEG.DE

Telefon +49 3529 5691-0

Klingenberg GmbH
Elektro- & Maschinentechnik

Gartenblick 15 · 01454 Ullersdorf · Tel. 0172 / 7 90 05 62
info@klingenberg-emt.de

Elektroinstallation und Reparatur für Privat, Gewerbe und Industrie

01454 Wachau, Teichstr. 43
Tel. 03528/ 44 59 17

01920 Steina, Hauptstr. 75a
Tel. 035955/ 851-0
mail: AS.Wachau@t-online.de

ANDREAS SCHNEIDER Dachdeckermeister

Dach · Dachklempner · Gerüst · Schornstein · Solar Einblasdämmung · VELUX®-geschulter Betrieb

GAS - WASSER - HEIZUNG
HOMFORCÄDER

GÖPFERT

Solar Komplettbäder Wärmepumpentechnik
Am Feldhaus 1 – 01454 Liegau-Augustusbad
Tel. 03528/48 76 55 Fax 03528/48 73 416
www.geilebaeder.de Mobil: 0173/94 35 935

01454 Radeberg, Oststraße 1e
Tel. 03528/ 44 14 04

Zumpe
Entsorgungs- & Verwertungs-GmbH

Entsorgung von Bauschutt, Sperrmüll, Industrieabfällen und Grünschnitt
Lieferung von Sand, Kies und Splitt
Ankauf von Buntmetall Schrott und Papier usw.

PC-Service und Werkstatt

Über 10 Jahre im Rödertal
Geduldige Hilfe bei Problemen
SZ-Servicekompass: **sehr gut**
Telefon: 03528 - 452 807

Klaus Lehmann Bahnhofstr. 1 Radeberg

Radeberger Dachdecker Teich & Voigt GmbH

Am Gewerbegebiet 13
01477 Arnsdorf

Tel. 035200/2 06 66
info@radebergerdachdecker.de

ELG Einkaufs- und Liefergenossenschaft Metall-Handwerk Pirna eG

VERKAUF/ABHOLLAGER

01454 Großerkmannsdorf · Bischofsweg 28 · Tel. 03528 44 57 72
Fax 03528 487 34 20 · www.elg-pirna.de · post@elg-pirna.de

Fachgroßhandel für Sanitär, Heizung, Elektro, Stahl, Photovoltaik, Alternative Energien, Fitness- und Freizeitanlagen, Schwimmbäder

SCHMIDT GRUPPE
Alle Hauptstraße 23 – 01454 Großerkmannsdorf

Schmidt Erdbau GmbH
Tel. 03528 / 48 12 0
www.schmidt-erdbau.de

SCHMIDT ZIEGEL- & HAUS
Tel. 0351 / 40 43 816
www.schmidt-ziegelhaus.de

RBM
Tel. 03528 / 41 72 47

Wartung Reparatur Neubau Bäder-design Solartechnik

Sanitär und Heizungsbau
Andreas Mohlek
Meisterbetrieb

Liegau-Augustusbad · Wachauer Straße 1

Tel. 03528/43 80 33 · Funk 0172/3 55 37 48
Mail.mohlekandreas@gmail.com

Tipps & Termine

Tag der offenen Kegelbahn

Mit einem „Tag der offenen Kegelbahn“ am Samstag, dem 28. Januar möchte nun die SG Kleinröhrsdorf das Erreichte der Öffentlichkeit vorstellen. In der Zeit von 10.00 bis 14.00 Uhr werden dazu Führungen für alle Interessierten mit vielen Details zum Umbau und Wissenswertem aus erster Hand angeboten. Ab 15 Uhr wird die Kegelbahn im Rahmen einer kleinen Feierstunde mit den Vereinsmitgliedern und den geladenen Gästen offiziell eröffnet. Informationen zur Veranstaltung und der Bahnvermietung gibt es unter: www.kegeln-in-kleinroehrsdorf.de
Stadtverwaltung Großröhrsdorf

Geschichten aus Sachsen

Kriminologe, Reiseunternehmer, Musiker und Schriftsteller. Rainer Böhme ist ein Mensch mit vielen Facetten. So sammelte er in der Wendezeit Geschichten von wahren Begebenheiten, die heute so mancher nicht glauben mag. Diese und sein neues Buch „Die Türken kommen!“ stellt er am 25. Januar im Bürgerbüro der Linken in Radeberg vor. Die Veranstaltung beginnt 18 Uhr und ist natürlich kostenfrei.

Jens Dietzmann, stellv. Ortsvorsitzender

In ehrendem Gedenken

Mütter sterben nicht, gleichen alten Bäumen.
In uns leben sie und in unseren Träumen.
Wie ein Stein den Wasserspiegel bricht,
zieht ihr Leben in unsere Kreise.
Mütter sterben nicht,
Mütter leben fort auf ihre Weise ...!



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutter, Omi, Uroma und Schwägerin, Frau

Elly Groß

geb. Anders
* 21.08.1923 † 11.01.2017

In stiller Trauer
Tochter Renate
Enkel Steffen, Manja und Kinder
Enkel Olaf, Birgit und Jule
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 4.2.2017, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Wachau statt.

In großer Trauer nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Opa und Uropa dem langjährigen Vorsitzenden des Radeberger Rad-Touristikvereins e. V. und ehemaligen Vorsitzenden der Kommission Radwandersport im Deutschen Radsportverband der DDR



Ing. Karlheinz Köhler

geb. 07.09.1926 gest. 10.01.2017

In stillem Gedenken
Tochter Cornelia mit Rolf
Tochter Marion mit Andras
Enkel Katrin mit Celina,
Alexander mit Emma
und Gabor mit Miriam und Elias

Die Beerdigung findet auf Wunsch des Verstorbenen nur im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Danksagung



Nachdem wir von meiner lieben Schwester und unserer Tante, Frau

Annelies Schuster

Abschied genommen haben, ist es uns ein Bedürfnis allen Nachbarn und Freunden für die erwiesene Anteilnahme herzlich zu danken.
Besonders danken wir dem Universitätsklinikum Dresden, Station MK 1 für die liebevolle Betreuung in den letzten Stunden, dem Bestattungshaus Winkler und dem Redner Herrn Meyen für seine tröstenden Worte und nicht zu vergessen die jahrelange Betreuung durch den Pflegedienst Franke.

Dein Bruder Manfred,
Berit mit Stefan und Jörgen

Großerkmannsdorf, im Januar 2017

*"Ich bin nicht tot,
ich tausche nur die Räume,
ich leb' in euch
und geh' durch eure Träume."
(Michelangelo)*



Danke

... für die tröstenden Worte beim Abschied von unserer lieben Mutti,

Christa Thiel

21.02.1935 – 13.12.2016

Sohn Konrad & Sylvia
Tochter Silvia & Achim
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Januar 2017

Danke

liebe Gisela

für alles.

Wir vermissen Dich!
Deine
Zsuzsanna & Krümel



Wir lebten zusammen viele Jahre und teilten Freud und Leid.
Doch voneinander Abschied nehmen, ist die schwerste Zeit.

Plötzlich und unerwartet entschlief mein lieber Mann, Vati,
Schwiegervater, Bruder, Schwager,
Neffe und Cousin, Herr



Günter Neumann

23.11.1938 13.01.2017

In Liebe und Dankbarkeit

Seine Ehefrau Inge
Tochter Carola und Peter
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 31.01.2017, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Es gibt Berge,
über die man hinweg muss,
sonst geht der Weg nicht weiter.
Ludwig Thoma

Nach schwerer Krankheit nehmen wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied von

Roswitha Mutzek

geb. Laake
geb. 20.06.1938 gest. 12.01.2017

In stiller Trauer
Ihre Töchter Dorit und Beate
Schwester Annerose Gommlich mit Familie

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 24.01.2017, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Langebrück statt.

Weinet nicht, ihr meine Lieben,
schwer ist es für Euch und mich.
Ich wär so gern noch geblieben,
doch meine Kräfte reichten nicht.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

Ilona Müller

* 09.07.1951 † 12.01.2017

Du wirst in unseren Herzen sein
Kinder Silko, Donald und Anne mit Familien
sowie alle Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Für Dich gab's keine Heilung mehr,
bei Deinem schweren Leiden.
Du warst geduldig bis zuletzt,
im Leben so bescheiden.
Du hast gesorgt, Du hast geschafft,
bis Dir die Krankheit nahm die Kraft.
Erlöst bist du, hast Deinen Frieden,
für uns ist nur der Schmerz geblieben.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, meinem Papa, Schwiegervati, Opa, Bruder, Schwager und Onkel



Frank Sperling

30. Januar 1942 - 9. Januar 2017

In stiller Trauer
Seine liebe Ehefrau Hildegard
seine Tochter Clivia mit Andreas und Angelina
sein Sohn Daniel mit Kathleen und Hanna
sein Schwester Annelies mit Hans
sein Bruder Sieghard
seine Schwägerin Annelies mit Friedrich
im Namen aller Verwandten, Bekannten und Freunde

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vater und Großvater, Herrn



Günter Ay

*05.02.1930 †13.01.2017

In stiller Trauer
Deine Thea
Deine Söhne
Peter, Manfred und Dietmar
mit Familien

Weinet nicht, ihr meine Lieben,
schwer ist es für Euch und mich.
Ich wär so gern noch geblieben,
doch meine Kräfte reichten nicht.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer lieben Mutter, Oma und Schwester, Frau

Gisela Mißbach

geb. 16.05.1941 gest. 13.01.2017

In stiller Trauer
Ihr Ehemann Werner
Sohn Gerd mit Familie
Sohn Lutz mit Familie
Schwester Margit mit Familie
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 26.01.2017, 14.30 Uhr auf dem Friedhof in Wachau statt.

TAXI UND MIETWAGEN

Inh. Reinhardt Tschirner
Radeberger Str. 9
01454 Feldschlößchen
reinhardt-tschirner@gmx.de

- 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
- Für Rollstuhltransport
- Fahrten zur Chemotherapie
- Krankenfahrten alle Kassen
- und Bestrahlung

(03528) 44 73 62

Im Trauerfall Ihre helfende Hand
Bestattungsinstitut Uwe Schuster
fachgeprüfter Bestatter
Arnsdorf
Hauptstraße 11
seit 1991

jederzeit erreichbar: & 035200/ 2 46 74

WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Pulsnitzer Straße 65a · 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 · www.bestattungshauswinkler.de

Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt